

神戸市外国語大学 学術情報リポジトリ

К в о п р о с у о б о б р а з н ы х
с р а в н е н и я х в д в у х
п о в е с т я х И. А. Б у н и н а
"Д е р е в н я" и "С у х о д о л"

メタデータ	言語: rus 出版者: 公開日: 1989-09-30 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 天野, 和男, АМАНО, К а д з у о メールアドレス: 所属:
URL	https://kobe-cufs.repo.nii.ac.jp/records/2132

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 International License.



К вопросу об образных сравнениях в двух повестях И. А. Бунина “Деревня” и “Суходол”

Кадзуо АМАНО

§1. В опубликованной статье^① автор уже отметил, что два бунинских шедевра — “Деревня” и “Суходол” составляют самый резкий контраст по своим выражениям “запахов”.

В данном очерке автор ставит целью провести семантический анализ сравнений, используемых в этих двух повестях и раскрыть в них отражение такого же контраста.

Прежде чем перейти к семантическому анализу сравнений, коротко остановимся на сущности содержания, в частности, на выражениях запахов в двух произведениях И. А. Бунина.

В повести “Деревня” автор с любовью, рисуя быт русской деревни, ее людей, проникая во всю глубину деревенской жизни, остается на позиции критического отношения к этой жизни. Одаренность автора, его острое чутье действительности, дает возможность показать всю подноготную деревни, ее “зловение”.

В русской деревне он видит уменьшенную копию общества всей России 19 века. Автор “Деревни” вскрывает самые страшные стороны тогдашней России с таким мастерством, с такой страстью, что читатель зримо ощущает эту ужасную жизнь.

Однако, читая “Суходол” мы считаем, что страсть автора изображать действительность исчезла, т.е. он отошел от показа “зловонной” деревни. Там всюду “благоухание”. Основное впечатление от “Суходола” — радость и блаженство от общения с природой, но радость и блаженство мгновенны как для разоренных дворян, так и мужиков. И Бунин, потрясший читателей в повести “Деревня” использованием метода критического реализма, на этот раз пошел

по прежнему пути, хотя герои его “Суходола” написаны рукой зрелого мастера.

§2. Термин “сравнение” в данном очерке обозначает “сравнение-уподобление”, “образное сравнение”, т. е. “сравнением” автор считает не “такие формы сообщения, которые вовсе не имеют функции художественного сравнения”.

Структуру сравнения составляют четыре компонента : тема, образ, критерий и показатель, а среди них в нашем очерке рассматривается “образ” — объект сравнения. “Образ” — это проявление художественной фантазии, и на нем, по нашему мнению, отражается несознательно глубокий внутренний мир писателя.

В данном очерке автором принята классификация сравнений по тем сферам, откуда черпаются образы. В результате анализа семантики конкретного содержания образов нами выделяются следующие лексико-семантические группы.

- 1) Природные явления
- 2) Растительный мир
- 3) Животный мир
- 4) Человек и его духовная жизнь
- 5) Предметы

Ниже перечислены по группам такие примеры, которые характеризуют вышесказанное.

§3. Природные явления “Деревня”

А возле Выселок, под Дурновкой *тучей* сидели на дуплистой корявой раките грачи с раскрытыми серебристыми клювами, любят они почему-то пожарище. (66)

С образом “туча” сравнивается тема “грачи”, с критерием сопоставления “черный”, что производит жуткое впечатление.

Народу на свете — *как звезд на небе* ; но так коротка жизнь, так быстро растут, мужают и умирают люди, так мало знают друг друга и так быстро забывают все пережитое, что с ума сойдет, если вздумаешь хорошенько ! (95)

Со “звездами” сопоставляются “люди” с критерием “бесчисленное количество” и “ничтожность”. Сравнение в последующем выражении показывает глубокий, грустный взгляд на жизнь.

Такой же пессимистический взгляд, мысль о кратковременности жизни встречается в следующем примере с образом “вода”.

*Как вода меж пальцев, скользят дни, опомниться не успел
— пятьдесят стукнуло, вот-вот и конец всему, а давно ли,
кажись, без порток бегал? Прямо вчера! (90)*

Сравнение, выражающее безысходную печаль в жизни человека получается в результате употребления образа “обсевок”, обозначающего “пропущенное при посеве место на пашне”.

Без детей человек — не человек. Так, *обсевок* какой-то... (56)

Следующие два примера имеют общее в отношении цвета — непрозрачного и мутного, которое эффективно производит угрюмую атмосферу.

Оловом поблескивали залитые дождем дороги (84)
По грязному песку покато́й аллеи, в конце которой,
как на краю света, тускло белело облачное небо (127)

Кроме вышеупомянутых образов встречается несколько сравнений, входящих в эту группу, но все они представляют собой или стереотипные или фразеологические сравнения.

“Суходол”

И в тишине слышался только ровный, струящийся, *как непрерывный мелкий дождик*, лепет серебристой листвы тополей... (186)

Очарование звуков “заворажило” Бунина, у которого было необыкновенное чутье к звуку. В отличие от “Деревни” в “Суходоле”

замечается бесстрастное изображение природы.

И Наташа ... не сводила глаз с купола тогда только что построенного собора, огромной *серебряной звездой*, горевшего где-то за домами. (199)

... когда шибко покатила телега по широкому двору, белевшему спящими борзыми, *как погост камнями*, (218)

В этих двух примерах царит колорит русской жизни того времени, который мы уже отметили в вышеприведенных сравнениях из повести “Деревня”.

В общем Бунин предпочитает краткую, сжатую форму. Следующее сравнение является развернутым[®], хотя в точном смысле не полным, в чем отражается, по нашему мнению, стремление писателя выразить глубокую любовь к разоренному родному краю.

И как под сохой, идушей по полю, один за другим бесследно исчезают холмики над подземными ходами и норами хомяков, так же бесследно и быстро исчезали на наших глазах и гнезда суходольские. (230)

§4. Растительный мир

Следует специально отметить, что образы сравнений, входящие в данную группу, встречаются редко, точнее говоря, в “Суходоле” нет ни одного примера, тогда как и в “Деревне” наблюдается лишь один пример.

Писать надо—хмуро и зло жаловался один—Вянешь, *как лопух в поле.* (112)

В связи с этим, растение “лопух” или “запах сырых, россыстых лопухов” имеет для Бунина особое значение. Лопух или запах лопуха

является предметом, напоминающим о родном крае, жизнь в котором приносит радость, счастье...

В “Суходоле” встречается такое выражение.

Раз робко заглянула Наташка в ее спальню, увидела роковое зеркальце в серебряной оправе — и сладостно прихлынули к ее сердцу все ее прежние страсти, радости, нежность, ожидание стыда и счастья, *запах росистых лопухов на вечерней заре...*(219)

Сравнение “Вянешь, как лопух в поле” обозначает кратковременность, мимолетность ценного.

§5. Животный мир

“Деревня”

Образы-сравнения, включенные в данную группу занимают первое место по частотности употребления.

Целесообразно процитировать довольно большой отрывок превосходного сравнительного оборота, в котором встречается необыкновенное сопоставление образа “скотина” с темой “растение”. Автор с глубоким сочувствием видит лес, как будто он имеет человеческое чувство — радость и печаль.

— Лес везде вырубил — сказал почтарь.

— Да еще как-с. Как вырубил-то-с! Под гребеночку!

— подхватил Тихон Ильич. И неожиданно прибавил:

— Линяет-с Все линяет-с!

Почему сорвалось с языка это слово, Тихон Ильич и сам не знал, но чувствовал, что сказано оно все-таки недаром. “Все линяет, — думал он, — вот как скотина после долгой и трудной зимы...”(84)

Образ сравнения “собака” вместе со словами “кобель”, “сука” и “такса” чаще всего употребляется в данной группе. А все эти образы используются с отрицательным оттенком значения.

Смиреницы! А грызутся небось на ночевках, *как собаки!*

(65)

...черт лохматый, *как собака* (134)

[сквер]...“сидит на палате, *ровно кобельна канате*”
[сверковь]...“сидит на печи, *ровно сука на цепи*” (81)

...мальчик на кривых, *как у таксы*, ногах (78)

Образ “змей”, вызывающий жуткое ощущение, встречается дважды в этой повести.

—То-то малый-то дурак! Почил бы ее по-русски!
—Куда тебе! Мне же, прмеру, на грудь полез! А сам *как змей* вьется! (70)

... всех поразили необыкновенной худобой и белизной его руки, их кожа, тончайшая и блестящая, *как снятая со змеи шкура*... (91)

Сопоставление кожи человека со шкурой змея производит необыкновенное жуткое чувство.

Образы-сравнения данной группы используются при описании наружности человека и его состояния и движений, а также при сопоставлении с темой “животное”. Следует отметить, что сравнения с темой “человек” производят или ужасающее, жуткое или смешное впечатление.

[Тихон] ... *ястребом* следить за каждой пядью земли (55)
Худой, кривой, длиннорукий и сильный, *как обезьяна* (74)

... пойнтер, пятнистый, *как лягушка*, с печальными глазами.
(103)

Мухи, *как пчелы в улье*, гудели над ней, ползали по

мертвому личку. (127)

Перепугались они—до смерти. Он, *как куль*, наземь с нее свалился, а она обмерла, лежит, *как утка* (147)

Иван Креститель родился лохматый, *как баран* (156)

“Суходол”

В данной повести встречаются лишь два примера, производящего никакого особенного впечатления.

Встанет, вытянется, *как борзой*, портки плисовые висят ... (195)

Яровит я *пуще козла лавровского* (224)

§6. Человек и его духовная жизнь

“Деревня”

В предыдущей главе мы упомянули о превосходном сравнении, в котором выражена глубокая привязанность автора к природе—к лесу. В данной группе мы еще раз встречаем любовь к природе—к “ржице”.

И ржица-с радует! Имейте в виду: всех радует! Ночью-с—и то видишь. Выйдешь на порог, глянешь по месяцу в поле: сквозит-с, *как лысина!* (59)

Вышеуказанный пример является единственным исключением, во всех других случаях, как ниже будет показано, сопоставления не отмечаются оригинальностью, неожиданностью и не вызывают у читателей большого интереса.

... на перекладине, *как икона*, висела большая чугунная доска (127)

... но слепая, сидя прямо, *как иступан* (127)

... старуха ... была зубаста, *как смерть* (127)

... синеющие дали казались неоглядными красивыми, *как на картине* (154)

Воистину суета человеческая, житие же — *сень и соние* (169)

“Суходол”

В данной же повести встречаются более выразительные сравнительные обороты, чем в “Деревне”. Интересно, что их можно объединить под двумя темами сравнений “смерть” и относящееся к ней понятие “беспокойство”, каких нет в “Деревне” в данной группе.

а) смерть

... горел *серебряным треугольником, могильным голубцом Скорпион* (188)

Казалось, — все старое, что окружало ее, помолодело, *как всегда бывает это в домах после покойника* (218)

Исчез дедушка, как по-детски боявшийся смерти, думавший, что смерть будет овладевать им медленно, приготавливая его к страшному часу, и *так неожиданно, молниеносно скошенный ее косою* (219)

Узенькие глазки его смотрели так, *точно из воды выскочил он или спасся от неминуемой гибели* (222)

Черничкой, смиренной и простой слугой всех, легкой и чистой, точно после предсмертного причастия, вошла она в суходольский дом... (228)

Произведения И. А. Бунина, в отличие от А. С. Пушкина и Л. Н. Толстого, к которым писатель питал большое уважение, скудны сравнениями. Однако же примеры данной группы относительно богаты выразительными оригинальными сравнениями. Тема и образ “смерти” придает “Суходолу” характерный оттенок.

б) Беспокойство, предчувствие

И город поразил ее только скукой, сухью, духотой да еще чем-то смутно-смутным, тоскливым, что *похоже было на сон, который не расскажешь* (199)

Как ребенка под сердцем, носила она смутное ожидание каких-то неминуемых бед...(219)

А барышня, *похожая на сибирского шамана*, сидела в своей избе... (232)

§7. Заключение

В нашем очерке мы рассмотрели образы сравнений, используемых в двух повестях “Деревня” и “Суходол” с целью раскрытия специфики сравнений каждой повести, их разницы и общего.

По сравнению с А. С. Пушкиным, М. Ю. Лермонтовым и Л. Н. Толстым образные сравнения у И. А. Бунина — хотя в данном случае рассматривается лишь две повести, но и по поводу других сочинений можно сказать то же самое — встречаются меньше по частотности употребления и они гораздо слабее по выразительности. Одной из причин этого явления, по нашему мнению, является стремление автора прибегать к сжатой форме, т. е. эпитетам.

Противоположность “Деревни” “Суходолу” четко выражена в “запахах”, но не очень ясно просматривается разница в изображении “образов” сравнений, Однако же наблюдается следующая специфика.

В повести “Деревня” автор показал реальную картину русской деревни, где всюду царит “зловоние” — проявление критического отношения автора к действительности тогдашней России — во многих случаях *употребляются образные сравнения* со значением “жуткость, безобразность, безнадежная страсть”.

В то же время как в “Суходоле”, в котором уже исчезло “зловоние” и кругом исходит “благоухание” — исчезновение реального отражения действительности, — чаще употребляются сравнения со значением “бесстрастности, примирения с горем, со смертью”.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ① К. Аmano, От “Деревни” до “Суходола” — вокруг выражений ЗАПАХОВ, в бюл. Дзинмон №25, 1979
- ② Б. В. Томашевский, Стилистика и стихосложение, стр. 220, 1959
- ③ К. Аmano, К вопросу об образных сравнениях в романе А. С. Пушкина “Евгений Онегин”, в бюл. Кобэгайдай-Ронсо №35, 1984
- ④ О группе “Предметы” не будет упоминать из-за того, что в ней наблюдается ничего важного.
- ⑤ При рассмотрении частотности употребления сравнений в двух повестях следует учитывать, что их размеры разные: “Деревня” вдвое больше, чем “Суходол”.
- ⑥ Материалом для очерка послужила кн. “И. А. Бунин. Избранное”, М. 1970
- ⑦ Цифры в скобках показывают страницы, с которых процитированы данные отрывки.
- ⑧ см. бояться, как огня (93), красен, как огонь (86), горячий, как огонь (153), толпа...валом валила (60), жесткий, как камень (88), черна, как пропасть (72) и т. д.
- ⑨ К. Аmano, К вопросу об образных сравнениях в романе А. С. Пушкина “Евгений Онегин”, в бюл. Кобэгайдай-Ронсо №35, 1984